

顯紙聞新爲認號掛准特局總務郵華中

中華民國十四年十一月出版

總歷一千三百四十三年 奧沃冰月

明 德 刊

錄 目

演 說

記錄于周先生在回教聯合會之講演
宋先生原來講道德經去了

取同姓不婚說

警告說閉門者 (續第六期)

希望回耶兩教友諒解

宗 教 談

對於基督教應解釋的疑點 (續)

穆民體聖人言行爲必要

道耶二教符合點

回回解 (續)

錄碑記二則與舊約之研究

譯 件

追述天方空前之大會議 (續)

特 載

追述與西人某牧師及張小齋君之談話

專 著

以瑪尼是寶貴的穆民當好好保護 (續)

小 說

籐籃女郎 (續)

國 內 新 聞

會 務 報 告

劉得松

劉子清

李子豹

張孔修

王耀庭

蕭德珍

王耀庭

劉子清

王耀庭

王靜齋

張孔修

張孔修

王靜齋

鳴

謝

△今將捐助本刊印刷

費諸君銜名列後

山東濟南道尹唐柯三先生捐洋拾元
 京綏鐵路豐鎮站長劉品宸先生捐洋二元

以上係特別捐

穆楚帆先生捐洋二元
 劉廷選先生捐洋二元
 劉孟揚先生捐洋二元
 玉盛合寶號捐洋一元
 丁子良先生捐洋一元
 時子周先生捐洋一元
 李子豹先生捐洋一元
 梁治邦先生捐洋一元
 錢鵬九先生捐洋一元
 劉世清先生捐洋一元
 劉春田先生捐洋一元
 張鳳歧先生捐洋一元
 以上係長期月捐

本刊啟事

啓者本刊發行部向設太平街天津書社刻因該書社主任另有他就現已收市本行發行部遷移天津清真大寺回教聯合會嗣後凡與本刊往來函件及訂報捐款一切事宜均乞寄至天津清真大寺回教聯合會交本刊發行部可也特此聲明

本刊啟事

本刊自改組後凡本埠外埠定閱本刊者一律僅收郵費不收報費空函定閱恕不奉覆特此聲明
 本社謹啓

本刊啟事

本刊所有照登之稿件一概不負言責

本刊啟事

我教向守閉關主義不肯公開然而無論何事越討論越發展何況宗教若欲昌明真理非公開討論不可今本特開介紹一欄無論教內教外有關於教理之研究或質疑或問難均所歡迎但是跡近滑稽或帶謾罵的來件概不披露

演 說

記錄時子周在回教聯合會之

講演

今天天氣極熱。到會的人又非常之多。屋裏熱度很高。雖有電扇也是無濟於事。我想總是簡簡單單的與諸位說幾句才好。不便延長時間。今天是大會改選委員的日期。因為上期向委員。是前年七月的今天選票的。屆至今年的今天。整整二年。按本會章程第五條之規定。任期已滿應當改選。所以於今天才舉行這個改選委員大會。在上主麻日。開籌備會的時候。經委員會通過。滄縣十四村。贈送本會匾額。也於是日一同舉行。這兩種盛況。在一個日期舉行。今天這個日期。够多們榮幸啊。那末。我先替本會全體。對於滄縣十四村送來的諸位代表。表示謝忱了。按說呢。本會的宗旨。就是給回教謀幸福的。凡是我們會裏所辦的事。原來是我們應該辦的。辦這些事。大是我們這會的責任。也就是我們的責任。今天貴縣十村。給本會掛匾。贈給本會那們大的榮耀。本會實在是不敢當。然而貴代表諸位。既受了貴縣各村之委託。放棄各人的公務。從那們遠來到敝處。所有來往的盤費。食用棧租。以及關於送匾事的一切籌備。等等的銷耗。是很大的。貴代表諸位。既有這份厚意。本會也不必過事推却了。現在我專對於貴代表諸位切實的說。本會作事。為什麼那們有力量。不僅是貴縣的事。本會從成立的那一天。直到現今。作出很多的有價值的事來。本會作事的

經過。以後張孔修先生另有報告。我先把作事有力量原因。向諸位略說一說。我希望諸位如果肯照樣的去作。必定作到圓滿的地步。必要得着好結果的。那末。我述說本會的情形。即是盼望貴代表諸位。採取本會作事的方針。也極當本會對於貴縣聯合會同一點貢獻就是了。

諸位要知道。我們這會所作的事。不是因為私人作的。也決不給私人作事。本會的委員。純粹是給公家服務的。並沒有一點自私自利的心。完全是給會裡盡義務。不沽名不要譽。不貪圖自己的私報。不但是沒想從會中得着分毫的利益。各人確是略量自己的能力。把工夫捐輸給會裏。或是把思想捐輸給會裏。或是把錢財捐輸給會裏。大家都齊心努力的保護這回會。如同保護肢體一般。我們愛我們的肢體。不願意我們的肢體。受着一點損壞。我們也照樣的保護我們的會。不使他一部分損壞。我們每逢作一件事。先要問問自己。是因為誰作。當然得因為回教聯合會作事。因為回教作事。即是我們回教作事。因為回教作事。即是因為為主作事。如果我們問心無愧。確是因為為主作事。一切實屬名利假公濟私的事。自然就沒有有了。凡是因為主作的事。必定有價值有意識有力量有榮耀。如此說來。這回會既是回教公共的事。不是私自一人的。那回會所作的事。都是關乎公共的事。才能去作。倘或不是公共的事。是我們各人的事。或者是別一個人的事。千萬不要去作。比方兄弟二人。因為爭產業。找到會上來。會上給他們裁判了。哥哥覺着不合式。兄弟也有點不上算。那麼一來。會的力量。就因為他們消滅了。或是有兩姓發生糾葛。會裏給他們首道排解。他們對於所提問

的條件。萬一不肯容納。會裏的威信就因為他們的緣故失掉了。想想我們這會。如果為此而鬧不出的小事。損失了力量 and 信用。够多們不值呢。須知道。回教聯合會不是審判廳。不是行政公署。乃是發展宗教的。是給回教謀公共幸福的。那們一個慈善機關。凡是關於公共的事情。我們要抖起十分的精神。用十分的力量。幫助會去作。於是會裏作出事來。才能有價值。力量有榮耀。會能够作事麼。會是一種名稱。他不能作事。必得衆人因為他去作。會是多數會員組織的。會員份子優秀。會裏便能作出有價值的榮耀的事來。會裏要是有了少數不良的份子。這會必致因為他們失敗。這一層是我們最應該注重的。我們注重。即是希望貴代表。格外的注重。這種會裏作事有力量。確是由於會員作事的力量。那末會員作事。是抱着何種目的呢。是希望人的誇讚麼。是喜歡各人得榮耀麼。若是希望人的誇讚了。從主的方面還得什麼呢。我們豈是喜歡各人得榮耀呢。類如貴縣各村。贈送木會匾額。這是一種極大的榮耀了。我們各人。並不承受這種榮耀。我們把他歸到會上。榮耀會即是榮耀我們回教。榮耀回教即是榮耀主。所以我們不敢承受這種榮耀。並且還說這不是我們的榮耀。我們把這種榮耀歸到主上。我們能够榮耀主。定能得着主的榮耀。比方有一茶碗。他的價格。值兩角錢。我們把他給了一個人。這人給了我兩角錢。這個承受茶碗的人。就不知我的情了。因為這個茶碗。價值兩角錢。他給了我兩角錢。算是已覺得着這個茶碗的相當的代價了。人家還能知情嗎。現在本會。替各處回教作的事情很多。我們從他們上得着什麼酬報呢。得着什麼代價呢。我們作事不

是希望人的酬報和代價的。我們是要把力量思想工夫錢。白白的犧牲了。不圖分毫的酬報和代價。我們因為會作事。因為回教作事。因為主作事。既是因為主作事。就不希望現時的有限的酬報和代價了。我們所希望的。是將來。因為現時的酬報和代價。是有限的。而且不能長久。我們希望那個極大而且長久的酬報和代價。就是要想在後世得主的回賜。諸位要是照着這種目的作去。那才是我所極端盼望的了。

宋先生原來講道德經去了

劉松公

我們天津大名鼎鼎的基督教徒。愛國志士。宋君則久。原先凡是有愛國運動時節。就有這位宋君的是跡。十年以來。大出風頭。因為鼓動排斥外貨。將自己所創辦的一個國貨信品所。辦的極其興旺。獲利不少。前者主理排日。後來又要中日親善。以致多數志士。脫離團體。對於宋氏。頗抱懷疑。後來因為曹吳失敗。大捧馮氏玉祥的仁義道德行為。曾與一般平民。多數論者。辯論是非。直以馮氏為基督再世。受有上帝命令一般。當時記者本乎良心。並得多數正直平民之援助。打倒宋氏之理論。於今計算半年之久了。此次滬案發生。全國響應。就是素不關心軍閥與貪心不死的政客。也都通電助威。惟獨宋君。未見露面。聽說避往西山養病去了。當時記者接得關於宋氏稿件。盈案累牘。惟因天災疾病。人所難免。不能強人所難。要求宋君加入愛國運動。誰想事竟出人意外。記者昨閱明德月刊。才知宋君仍在天津。並於國事百忙之秋。居然擱眼與回教聯合會王敬齋先生。辯論宗教。並講老子道德經去了。這位王君

執意請教。三位一體的真理。致招宋君大不滿意。記者認爲王君太不識時務。因爲宋君本是商人出身。素信耶教。近日買得一部老子道德經。細加參悟(恐未得其門徑)。自以爲奧妙非常。想那個清靜無爲的學說。實在能以動人信仰。所以宋君熟讀不厭。要同諸君討論討論。並表示商人之中。博學多文者有我。所爲表彰學問。又何必沾沾專論三位一體。四位一體呢。恐怕下次還要預備佛學中的大千世界哪。諸君以爲宋氏此次談道。不應逸出耶兩教經典以外。認爲宋君不願信奉老子道德經。記者獨以宋氏爲真正智識進步。因爲宋君既然信末道德經。總算對於中國舊道。必不反對那麼孔孟學說。中國禮教。孝悌忠信。禮義廉恥。全要獲得宋君的注目了。從此那些不忠不義。蔑視道德。異端邪說。反復無常者。宋氏必痛惡而厭棄之。所以記者認爲宋君爲真正進步。此後實在不可限量。不知當日談道諸君。對於記者此種論調。以爲然否。

駁同姓不婚說

劉子清

有人質問我說。你們回教處處講究道理。無微不至。但是對於婚姻一層。似乎有些粗疏。儒者同姓不婚。載在周禮。惟獨你們回教。多有同姓結親的。惟獨穆姓在穆家莊大寺前立有碑碣不許同姓結親。鄙人見之深爲嘆服。但是他姓怎麼則不然呢。這是甚麼緣故。我要請教請教。

鄙人答道。凡世界之上。無論什麼事。都應當追求所以然而緣故。方才算是明道理。若徒知其然不知所以然。那就稱不起是眞知道者。吾且問這周禮上爲什麼不許同姓婚姻。並且「買妾

不知其姓則卜之」。其慎重如此。這究竟是因爲什麼。左傳上解釋說。「男女同姓。其生不蕃」。以此語解釋不婚的理由。實有與近來學說。異種相合。必得優秀之子女的學理配合。但這足古今人一個理想。並不是古人定禮的原則。夫同姓者。乃指一本之親而言。簡明說。就是同一個血胤的人。不能結婚。古人定此禮。恐怕亂及倫常。及直系的血統。因杜漸防微之故。才定出凡屬同姓不准結婚的條文來。這個禮。實是血統有關。不是子孫蕃盛不蕃盛。與優秀不優秀的關係。於是姓氏爲別異血統之具。故凡同姓的不准結婚。但是我們中國的姓氏。准確切不移。各自一家嗎。這又是個疑問。

據國語上論姓氏。「黃帝之子二十五人。其得姓者四。母之子十四人。別爲十二姓。姬。酉。祁。已。滕。任。荀。僖。信。儂。依是也」。這十二姓之後裔。准能不結婚姻麼。又云「昔少典娶於有嬌氏。生黃帝炎帝。黃帝以姬水成。炎帝以姜水成。成而異德。故黃帝爲姬。炎帝爲姜」。姬姜二姓之後能不結婚麼。且春秋時魯爲姬姓。齊爲姜姓。齊魯世爲婚姻。而姜姬二姓同爲少典後裔。姓氏一更即可結婚。這豈不是避嫌於同姓。而不避嫌於同宗了麼。

國語周語又云。「王公之子弟。能言能聽。徵其官者。物而賜之姓。以監其官。是爲百姓」。再據左傳彙論氏族云。「無駭卒。羽父請證與族。公問族于衆仲。對曰。天子建德。因生以賜姓。胙之土。而命之氏。諸侯以字爲諱。因以爲族。官有世功。則有官族。邑亦如之。公命以字。爲展氏」。據此則古時的天子諸侯對於宗族臣工。都可以命氏。後世若以姓氏而論宗

派。當然是絕不能以為憑的了。

夫天子因生賜姓的如舜生鴻滿。故陳為鴻姓。胙土命氏的。如胡公封陳遂為陳氏。但諸侯之臣不得賜姓。或以祖之字為氏。或用先人的諡號為族。或用官稱作族。如晉之中行氏。又如司馬。司空。司徒。等姓。皆官稱也。而後世就拿他作姓氏。或有以邑為族。如趙氏。韓氏。魏氏。趙韓魏乃晉之三邑也。為晉大夫分封之采地。後世遂作為姓氏。故魯國的無駭卒。魯隱公因他為公子展之孫。故命為展氏。是以字為族也。其實皆是姓姬。吾故說若要拿姓氏去分別宗派的血統。是絕不能清楚的。越往上追求。越糊塗。這以上皆是同宗不同姓的考據。

亦有雖同姓。其實不同宗。如項伯降漢賜為劉姓。劉淵因系漢之外孫。冒劉氏而國號漢。實為匈奴族。并且我國自五胡亂華以來。胡人混入中國。冒漢姓者在在皆是。故現今雖說同姓。其實不同宗的很多。這又是以姓氏論血統不足據的一個考證。推想當初周公定此禮的意思。實系指其直系近支的。不准結婚。又恐怕後人日久生怠。藉口遠族。而亂血統及倫常。這才想出一個同姓不准結婚的禮來。

那知道周公雖定了這一條禮。後世諸侯多有敢犯的。如晉姬姓也。而晉獻公竟娶姬姓的女子為夫人。即公子重耳的母親。魯娶於吳。謂之吳孟子。魯吳皆姬姓也。崔杼欲娶東郭偃之姊棠姜。東郭偃說。男女辨姓。今君出自丁公。我自桓公。都是大公子孫。不可結婚。崔子不聽他的話。竟娶之為夫人。晉平公的夫人中有四姬姓。由此一看。是當時的諸侯大夫都不能確守這同姓不婚的禮。士大夫如此。當時民間同姓而婚的。更不

知道有多少呢。這同姓結婚。中國自古已然。實不足為異。

警告說閒話者

〔續第六期〕

李子豹

〔未完〕

回到家。胸內鬱悶。坐臥不寧。如有所梗。似乎成積。仔細的一想。不錯。這是義務心。督令我謹遵聖訓。盡一個勤勉一個之責。於是纔要放胆直言。知我罪我亦所不辭。請想。我們既是回教人。就應當盡回教一份子的義務。作回教公共團體的事業。替回教謀一點幸福。但是一人之知識有限。一人之能力是薄弱的。必須群策群力。纔能作出偉大久遠的事業來。我們聽見不拘甚麼地方。成立回教的團體。我們要因為主去幫助他們。也不要希望他們知道某一椿事情。是我幫助作成的。他們所議決的是甚麼事。所執行的是甚麼事。要考察他們有甚麼事情沒有。究竟合乎道理否。若是他們所議決的。所執行的。不犯國法。不背教律。並且於我們同胞有益處。有幸福。我們應當踴躍爭先的去幫助他們。若是他們所議決的事。所執行的事。跟以上所說的。完全相反。我們要破除情面。據理剖述。痛陳利害。用我們的理由。感化他們。如果他們覺悟了。知道了這椿事情是不合法的。再讓他們作。恐怕他們也不作了。這樣。不比從旁敲擊的人。有價值嗎。再者我們既是一個回教人。就不該放棄回教人所享的權利。如果有甚麼意見。不妨向我們的團體。提出討論。你所提的議案。若是有道理。有意識。自然能夠通過。致於通過之後。別怕進行尚慢。所怕的是不進行。比方一年能作兩宗事。十年即可作二十宗事。日積月累

一步一步的 我們的教門就發展了 回教發展了不也是你的榮耀嗎

希望回耶兩教的教友諒解

張孔修

前者我同一位朋友閒談。這位朋友說。近來明德月刊上。有許多評論耶穌教的地方。這們一來。回耶兩教的感情。不是越鬧越遠了。我怕將來兩教無端的變成仇讐。這又何苦呢。現在我們回教指摘耶穌教了。如果人家反過來也指摘回教。兩方面因此起了衝突。到底有甚麼益處呢。我說。先生這話。說的固然是有道理。然而我們對這一層。又何嘗沒想到呢。我希望先生。(並兩教同朋)應當諒解。千萬不要誤會了。我們所評論的是真理。並沒有攻擊某人。或是揭發某人隱私的言論。我們對於所發的評論。具有兩種目的。一是發揮回教認主不謬的真理。希望別人接受了。好與我們同得恩典。(這種恩典不是強國富家。以及肉慾所享受的快樂。乃是出不能咬。賊不能偷。永久不替的恩典)。這位朋友說。發揮真理。洵屬正當。至於評論別教。我是始終不贊成的。因為人家那教。從來不評論回教。我說。先在這話可就越說越遠了。現在上海廣學會等處。發行關於評論謾罵諷刺我們回教的書。舉不勝舉。裏邊沒有價值的話。不消置辯。但是關於真理的事情。我們將來在本刊上要討論的。天津的某君。在明德月刊和明道集上。也曾用片面的話論斷我們。這位朋友說。當真麼。要是那們着。可就不怨咱了。我說。先生這話。還是有些欠妥當。怎見得呢。因為凡是信仰一個宗教的人。必定愛他所信的那個教。看着他的宗教。有

真理。有永生。所以不但是他自己信。他還樂意別人信。好與他同得救恩。別人是與他同教的。就不消說了。那不與他同教的人。得怎樣使他信那個教呢。自然是得顯明他的宗教。所講的是真理。別宗教。既是跟他立在反對的地位。還能說他是真理麼。反對這個宗教的人。是仇教麼。「不是。他所以顯明他的宗教有真理。別的宗教沒有真理的意念。就是希望別人來信他這個有真理有永生的宗教。我對於耶教攻擊回教。不承認是仇視回教。乃是愛回教人。希望回教人信仰十字架。與他們同得救恩。這樣。回教人指摘耶教種種乖謬。正是希望他們覺悟了。去掉口頭上的悔改。用誠懇的心。來歸順造化萬物。無形像無始終。獨一無二。真大能真慈愛的主。如此說來。兩教的討論真理。全是善意的。不是惡意的。先生諒解了吧。這位朋友說按閣下這們一講。不但那回兩教的誤會解釋。並能引起回教同朋朋友研究真理的興趣。我對這宗事情反抱樂觀了。

宗教談

對於基督教應解釋的疑點

(續) 王耀庭

達哥林多人前書。七章十九節云。「受割禮算不得甚麼。不受割禮。也算不得甚麼。只要守住上帝威命。就是了」。這是保羅。破壞割禮的制度。藐視上帝約水約了。然而他還未敢明目張膽。攻擊上帝的威命。所以他在耶路撒冷。被人告發的時候。對那巡撫說。「我信凡合乎律法的。和先知書上。所記載

的事」。(使徒行傳二十四章十四節)。從前教會裡。倒是主張守誠命。行割禮。也會爲這些事。開會辯論。意見分歧。莫衷誰是。畢竟是彼得。能够迎合一般基督徒的心理。奮然起立。發表了一針見血的話。他說我們爲甚麼試探上帝。把我們祖宗和我們所不能負的轡。(就是守誠命行割禮)。放在門徒的頸項上呢。(使徒十五章十節)。衆門徒聽了這話。肉身得了安慰。慾心得了自由。不再受那誠命的轄制。割禮的痛苦了。都默默無聲。不作一語。彼得看這景况。衆門徒已經着了道兒。於是放胆說道。城我的意見。不可難爲那從外邦歸服上帝的人。(凡不是猶太人。信救世的那都包括了)。只要寫信吩咐他們。禁戒偶像的污穢和姦淫。並勒死的牲畜和血。(又十九節)彼得這們一提倡。門徒立刻就全體表決。通過這個議案。又給外邦的教會寫信。就教這們辦。所以保羅。後來才敢主張。破壞誠命。摧殘律法。寫在這兒。我想起馬太十六章二十三節。(耶穌責斥彼得說)撒旦(魔鬼)退我後邊去罷。你是絆我脚的。因爲你只體貼人的意思。不體貼上帝的意思。——彼得不肯難爲外邦歸主的人。確肯背逆上帝。破壞他的誠律法度。分明是不體貼上帝的意思。只體貼人的意思了。耶穌罵他是撒旦的人。他的人格可想而知。

達羅馬人書二章。二十六至二十八節云。「所以那沒有割禮的。若遵守律法的條例。他雖然是沒有割禮。豈不算是沒有割禮麼。而且那沒有割禮的。若能全守律法。豈不是要審判。你這有經文和割禮。竟犯律法的人麼。因爲外面作猶太人的。不是猶太人。外面肉身的割禮。也不是割禮。」——依舊約上說。一

割禮。是上帝。與亞伯拉罕。立約的印記。就是應許他的後裔。極其繁多。成爲邦國。必有許多王由他而生。他必作他子孫的上帝。」這樣割禮的制定。爲此世代守割禮的。也爲此可見行割禮——一則全盟約——二則遵命令。能够不避痛苦。遵命行割禮的。就近乎能够制止私慾。遵命守律法。不能制止私慾。遵命守律法的。也決不肯受苦若去行割禮。並且沒有割禮的。他本來就沒全守上帝的命令。已經失去全守律法的資格了。再進一步說。他不願意行割禮的。必是沒有全守律法的可能性。並且彼得亦承認行割禮守律法。是基督徒不能夠的。若然說沒有割禮的人。要審判有割禮的人。豈不成了說夢麼。上帝制定割禮。或是教人以身來行。分不着什麼外面不外面。肉身不肉身的。比方有人犯了姦淫。能够說我這是外面肉身的作的。與我沒有關係。行嗎。

達加拉太人書。五章二節至四節云。「我保羅告訴你們若受割禮。基督就與你們沒有益處了。我對凡受割禮的人。確實的說。他(就是凡受割禮的耶穌亦在內)。是欠着行全律法的債。你們還要靠着律法稱義的。是與基督隔絕。已經從恩典的地位墜落了。」——基督。就是三位一體的第二位。奉第一位他父親(究竟還是他自己的命令)。入了六道輪迴。下界臨凡。托生成了一個。名叫耶穌。後來故意教人害死。作爲捨身救世。此魔鬼陰間的權柄。勝過上帝。把上帝丟在地獄裏。受盡萬苦。上帝又從敗中取勝。用能力逃出地獄。於是世人的罪。得蒙赦免。試就救世贖罪的奧理。信的就能稱義。符合恩典。不信的就是全守律法。也是無益的。那末。割禮還有什麼用。

處呢。我把這話說完。上節的聖經。不求解釋自然就明白了。
 (上帝在地獄受苦詳載大牧師宋偉義的魔鬼考上)

▲食物疑點之一

教外人對於我們選擇食物。加意認真實事求是。不含糊。不自我欺。看為條件嚴苛。令人難堪。吹毛求疵。過於頑固。並謂我們的宗教不發達。教徒謀生艱難。與人交際。不能融洽。種種……的原因。都是受了食物不解放的病。回回道曰。這句話。是各教人所公認的。要是解釋這個問題。從根本上推求。只得一片充足的理論。若欲獲得基督徒的諒解。聖經上的考據。是足夠用的。

▲食物的考據

舊約中關於食物的禁止。約分三個時期。——挪亞以前的時期。——洪水以後的時期。——摩西前後。時期。創世記九章三四節云。一凡活着的動物。都賜給你作食物。我賜你們這一切。如同賜你們菜蔬一樣。只是有生命的肉。就是帶血的肉。你們不可吃。——按挪亞時代。一切畜類。已有了潔淨與不潔淨的分別。如創世記七章二節云。一凡潔淨的畜類。須帶七公七母。不潔淨的畜類。要帶一公一母。——當然潔淨即可食。不潔淨則不可食。這就是挪亞以前食物的條例。舊約中雖沒明說。然而也是不可隱諱的事實。等到挪亞時代。洪水以後。對於有生命的肉。無論潔淨與否。怎麼又一概禁止了呢。沒有生命的肉。既有了潔淨與不潔淨的分別。那潔淨的為什麼就不禁止了呢。我勉強代為答道。挪亞時洪水泛溢。地面上的活物。都被溺死了。只有挪亞帶在方舟上的少數存活。洪水後又把他們放

在地上。使他們滋生。沒有生命的活物。繁殖。最多。無滅種的過慮。所以不禁其食用。並且沒有生命血活的。在旱地上進跳的。亦祇有——螞蚱——蝗蟲……等類可食。其餘都是不潔淨的。水裡的魚……類。是沒有生命血的。是潔淨的。他們繁殖最多。並且洪水又滅不着他。所以不禁其食用。有生命血的如牛羊……之類。是潔淨的。他們一年的工夫。不過滋生一二。洪水後。各類祇有七對。若許人隨便食用。豈不滅了種麼。這是證明挪亞時代一切活物。已有了潔淨與不潔淨的分別。有生命血的潔淨的活物。禁止食用。不過是臨時的約法。過去那個時期。自然就解放了。以上是挪亞以前。和洪水以後的。兩個時期。吃活物的條例。

(未完)

穆民體聖人言行爲必要

蕭德珍

至聖穆罕默德。是真主最喜愛的一位封印的聖人。要不是我們的聖人。真主一定不造化天地萬物。(經上說)我們的聖人。在先天地時代。乃首顯大命。世界的萬有。都從這個大命上。發顯出來的。譬如樹木由種。而幹。而枝。而葉。而花。這一切都從種子發生出來至結果而後爲完滿。我至聖在先天爲種子。在後天爲結果。所以我們的至聖。生在列聖以後。就因爲他是世界的菁萃。正如樹結菓一樣。世界比方一棵樹。至聖降生。就像結菓。在他以後。再不出聖人了。因此我們的聖人。爲封印的至聖。論表面。阿丹爲世人之祖。論究竟。我們聖人正是世人之祖。穆民弟兄呀。我們聖人的尊貴。已到在人類極品上了

。我們既然知道。聖人近主闕下如此受喜。得着主給的這樣尊貴。我們要想法子。取聖人的喜取了聖人的喜。就是取真主的喜了。於是纔能說得脫離。進天堂。古蘭經上說。「凡人順服聖人。即是順主」。因為順主的人。若不順聖人。他同順主不真確。我們怎麼樣就能取聖人的喜呢。但凡關乎教理的事情。遵聖人言的。跟聖人所行的。這樣就可以取聖人的喜。經上說「若你們喜真主。你們跟隨我的受差者。真主纔能喜你們」。我們喜真主。真主喜我們的。這兩件事情。都是關乎的跟隨聖人。這個跟隨。可就是言行跟隨。按現在說。各處立經漢大小學校。就是遵聖言。聖人說過。求學在為穆民的男婦上。是天命。各處組織報館。各處講演。傳播教門。就是遵聖行。真主差聖。原為傳教。辦理這些事。可就能取主喜。「問」聖人除過傳教。也像我們常人一樣。怎麼會跟隨他。纔能取真主的喜呢。「答」聖人的身形。像我們一樣。聖人的德性。不一樣。經上說。譬如筆的寫字。千木萬卷。都從這個筆上寫出來的。筆自己可是不會寫的。總得寫字的人執筆。筆纔能寫。我們聖人。就如真主大化之筆。聖人的言行。雖出於己身。其實乃真主所指示的。這個話。說的是聖人的言行。都是奉了主命的。聖人無私言。無私行。因此纔說取聖人的喜就等於取真主的喜。古蘭經說「聖人憑己私不贊言語」。「問」遵古蘭經。就是穆民。何必把聖人的言行。看的這門重要的呢。但以聖人的言行為重。就不用古蘭經了。古蘭經豈不是無用了嗎。「答」跟聖人就是遵古蘭經。遵經也是跟聖人。聖人的言行。決然是、能反背古蘭經的。「問」聖人的言行多着呢。就遵的完嗎。「答」據鄙人想

來。也是遵不完的。雖然遵古蘭經的。也是遵不完的。不過是量力而進行。能遵的。我們趕緊遵行。遵不到向。我們招認自己違犯的罪過。指望真主的恕饒。罷了。遵聖人的言行。也就是這個樣子。能遵的我們盡力兒着遵行。遵不到的。也不論因什麼緣故。萬不能說是聖行不對。也不能說聖人的言行不要緊。要說是不不要緊。到了把齋的時候。也就不待見月了。為什麼呢。見月把齋。是聖人所言的。不不要緊。禮拜也就不待見月了。為什麼呢。抬手舉聖人所言的。不不要緊。你要是不見月把齋。不抬手禮拜。我們大家想一想。不不要緊。這話。還是對、對呢。要說不對。古蘭經上說。教人跟隨聖人的那個話。就算是說錯了。教門還有什麼決定的範圍呢。古蘭經斷乎是不能錯的。既知道不能錯。聖人的言行一定要遵行的。果有別的事故。我們遵不到。我們對於聖人。更要存一番抱愧的心思。我們是他的教生。我們遵不到。還能勸別人嗎。千萬不可說不要緊。這話的傷害很大。還有一件事。聖行也不是一概而論的。「有呼叮囑之聖行」。那就是關乎教理的那等聖行。為教生的。總要盡力而行。無故不可失去。否則有傷。「有附餘之聖行」。那多半是關乎國界風俗的。如聖人說亞喇伯的話。穿喇伯的亞衣裳。吃亞喇伯之飲食。像這類事情。凡屬別的國人都沒跟隨的必要。若儘有力進行。那不更好了嗎。不能夠呢亦無妨。我的穆民弟兄呀。我們聖人一生自始至終。無時不憐憫世人。我們若不以聖人的言行為重。復生之日。有何面目去見聖人啊。並且聖人說過「凡背我而行的(損乃台)不是我的教生」。凡為穆民的可得謹慎遵行哪

道耶二教符合點

王麗庭

我素日抱有一種志願。欲研究世界各名宗的宗教。和先哲遺留的書。摘取他們的精華。撮合起來。作一比囊。加以批評。以表我回教得道之正。唉。這種事情談何容易呢。我既不是阿衡又不是儒者。每天奔走衣食。庸庸碌碌的削髮光陰。說沒有那分工夫。我嫌太好聽。也實在是我這略識之無的人。對於先哲的書。未能澈底了解。不敢舞筆弄墨的妄作批評和研究。恐怕他裏邊的旨趣。為我的淺識隨見誤解了。豈不是誣枉先哲嗎。假若脫離書本。耳憑臆斷。遊談無根。道又大不合式了。沒有法子。誰教我有這宗癖研究呢。這是要偷工夫了我的志願。濟翁拙稿。題目是「耶二教符合點」。裏邊的材料。強半是襲取的。戴震先生說過。「其襲取者多。而不認者反在其所棄。」這兩句話。大約全教我應驗了。望閱者諸君多指教罷。欲研究「耶二教符合點」。按秩序必須先舉出他們的教祖來略為說說。可是現在的「道教」。不是老子創的。現在的「耶穌教」。也不是耶穌創的。後人對於耶穌有附會。說他是上帝是道。如約翰一章一節云。太初有道與上帝同。在這就是上帝。又十四節云。「道成了肉身。」(指耶穌說)住在我們中間。充滿有恩典和真理。所以宋則久先生與王敬齋阿衡談話的時候。說老子所稱的「道」就是他們的上帝。我們不承認老子的道是上帝。據有充分的理由。留到後邊再講。後人對於老子也有附會。如同後人對於耶穌附會一樣。魏書釋老志云。「道教之原。出於老子。其自言也。先天地生。以資萬物。上處玉京。為神王之宗。下在

紫微。為飛仙之祖。千變萬化。有德不德。隨感而物。厥跡無常。」按釋老志說。老子生於天地之先等語。真約輪福書說。太初有道成了耶穌一樣。老子是胎孕而生的。純粹是個血肉之軀。並且衣食必需。禍福難免。(耶穌也是如此)曾為周朝的柱下史。乃是一位仕人。我們承認耶穌確是大聖人。我教所稱為聖人的。必須表裏兼全。精粗貫通。表。是論他的道德。可以對待人。裏。是論他的性體。可以續道主。總之體不認性。為不及。認性體不認道德為太過。認道德兼認性體。是我教認耶穌為大聖人。無太過不及之弊了。大聖人(指伏羲)與聖人還有分別。大聖人是奉命傳教。授有天經的。如挪亞。亞伯拉罕。摩西。耶穌等是。聖人(指列聖)是本著先聖的經典。遵命傳教的。如約書亞。撒木耳。但以理等是。我們稱老子為聖賢。是世俗的稱呼。這樣。我們對於中國諸聖賢。確是極端推重。但是不敢妄加聖人的尊號。所以我們承認老子是哲學家。稱他為聖賢。他的學說尚空虛。無名為務。

魏書釋老志云。按李乾字元果。為周上御史。胎則且眇。姜桓氏曰嬰敷。咸飛星而震。十有二年。副左而生魯。(宣王四十二年乙卯二月十五日生)曰元祿。是為伯陽。生而能言。黃面皓首。故謂之老子。耳七寸而參漏。故名耳。一云。老子生率樹下。指樹為姓。有母而無父。(四者會意)

談徵云。老君治世。世界談以老子治之也。上三皇時為中法師。下三皇時為金闕帝君。伏羲時為鬱華子。神農時為九卿老子。帝堯時為祿圍子。堯時為務成子。為尹壽子。禹時為真行子。殷商時為錫則子。文王時為文邑先生。一云守藏史。空虛為

范蠡。在齊爲鴟夷子。在吳爲陶朱公。

按道教有老君降胎治世之說。耶教則有上帝降胎救世之說。老君治世是多次。上帝救世是一次。老君治世之說。本沒有可信價值。上帝救世之說。也沒有可信的證據。君治世之說。範圍小。所以僅能傳於內地。上帝救世之說。鋪張大。所以才能傳到外邦。宋祁筆記論佛云。明明是人。豈能執造化之權。而福人禍人。小人死人。今吾於老子耶穌二人亦云。

王子誦開修記云。「老子商甲十六年降胎。至武丁九年。生。年七十餘年。生而白頭。果爾異妖也。故至今數千年。尙爲吾道（儒）之害。」中庸序中亦云。佛老之徒。近理而彌觀真。程子註異端章云。「佛氏之言。比之楊墨尤爲近理。所以其害爲尤甚。學者當如淫聲美色以遠之。不然則駁駁然。入於其中矣。」近聞穆民中。有研究佛學的。我希其能。多在卷門下進步。待有了根基。以後再去研究也不晚。須知道失之毫厘。謬之千里。稍一不慎。以瑪尼上就容易發生危險。更不可以聰明自負。程子云。一昔之入人也。乘其迷暗。今之入人也。因其高明。「願我親愛的穆民。三復斯言。我這節話。是偶然想起。倉卒寫出。未免去題甚遠。說到這兒。後人對於道耶二教。教祖附會的符合點。算是終結。緊接着再把道耶二教的釋說說。」

回回解

(二續)

劉子清

是故物欲運行。盛極必歸。歸於木。則質直而少禮。歸於活。則實利而忘義。歸於金。則剛愎而不仁。歸於水。則剛陔而取

容。歸於火。則長傲而犯上。歸於氣。則殘賊而乖戾。歸於土。則凝滯而不通。凡歸於此者。害僅及身。若歸於鬼神之神。則歸惡爲幻。左道惑衆。其害大且多矣。然歸於鬼神則性離靈異。其悞歸於迷途則一也。欲革物性之偏。須知所歸之道。斯道也。即率性而歸於理性之道也。

按此即朱子所謂稟所拘。人欲而愈。則有時而昏。凡歸稱人欲。即我教之所謂物性是也。

夫人性物理。乃肇造大命淨潔之原靈。人之所以爲人者。以其賦有此靈。而不昧者也。

即朱子所謂之人所得乎天。而虛靈不昧。以具衆理。而應萬事者也。

明穆氏。修而歸之。誠與理合。理與性通。歸真復命。其在於斯乎。故吾教教人冀其明善而復初。故以回而名其教焉。

夫理性微而物欲重。前已略言之矣。雖欲歸於至善之境。而無所向趨。且性賦於人。動而不息。未有止而不歸者。是以不之善。則趨惡。真主恐人率其性。而流於惡也。是以差違降經。引世人而歸之於至中正之道。以復其本命之初。故教立焉。教立而後正道彰矣。

按道統始於人祖阿丹。阿丹受真主明命。立教傳世。施傳繼之。後傳與努海。努海有子三人。長子曰三種。傳遊光立教中土。（即天方）次子曰哈穆。治於西土。（即今之歐羅巴。）三子曰雅伏西。治於東土。（即赤泥。赤尼。中華之譯音也。）由三種遞傳至易卜臘欣。及二子易卜臘欣。易可哈格。傳與葉而孤白。白又傳與母撒。撒傳與

五德。德傳與爾撒。爾撒去世不得其傳。於是嗣以墮落。異端蜂起。去爾撒六百年。而後穆罕默德降生。奉主明命。驅除邪說。彰明正教。刪經定制。德前德之精微。而為封印之至善焉。

而後人得履至正之道。循所歸之路。至必歸之地。以善而蒙麻。若夫蹈異端之道。行邪僻之行。以必歸至於必歸之地。是以惡而獲罰。凡有血氣之倫。有一不歸於所為之地乎。有一而能幸免乎。夫人之歸於惡歸於善。無有不歸也。明矣。夫人所必歸者。即我教上一回字之義也。

既曰歸矣。而我穆民。又常順真主之明命導聖之化導。求其必歸於至善至美之地。而復其原靈之初。即下一回字之義。

按此與爾撒。大學之道。在明明德。在親民。在止於至善之義。若合符節。

夫回回二字之義。豈易言哉。必學通天人。理窮造化。而後叩其真主。遵聖行。服五功。無一行之遺憾者。方稱回回而無愧。以上所述。僅就回回二字之義而申述之。若夫教義之精微。教理之邃奧。非一題。所能包括者。茲不過九牛一毛耳。且鄙人不才。敢談高深。茲不過就我之一知半解。而解之。質諸高明。而冀正焉。

(已完)

錄碑記二則與舊約之研究

王耀庭

▲前河南省省會清真寺。有碑二座(碑文附錄於後)一日尊崇道經

寺記。一日重建清真寺記。而碑記自稱一賜樂業教。此碑文書之。一賜樂業教。國猶太教也。猶太既亡。其民族漂流四海。至中國者。不知防自何代。重建清真寺記云。宋時趙文等七十姓。入貢中國。留居汴梁。有宋隆興元年。遂建寺焉。尊崇道經寺記云。伊教漢時已入中國。然則彼七十姓。殆宋遷居者也。

寺建於宋。至元一修。至明再修。練其後裔。已泯滅化。遺孤第。登仕版者。大有人在。故能修寺院。興教務。迨夫近世。族衆多貧迫冷落。因之教澤亦非昔比矣。或有疑其教為回教者。以其沿用清真等名詞。余未敢遽信。因二碑記所表章之人物甚詳。終未道我穆聖。其記載禮拜之儀式。亦異回教故耳。今試與重建清真寺記所列先聖派衍。次第分晰如下。據云。「一賜樂業教祖師阿無羅漢」即以布拉欣。(或譯亞伯拉罕)。乃

盤古阿丹十九代孫。按吾教史記。以布拉欣係阿丹二十一代孫。考路加福音。耶穌之假父約瑟宗講亦然。惟按舊約創世記。代宗。脫落第十三代孫孫南。即百勒扎尼。以路加三

章三十六節。與創世記十一章十二節參考可也。是舊約所載。比新約差一代。此碑所載。又比舊約差一代也。又云。「正教祖師。攝音迷設」求經於昔那山頂入齋四十晝夜」也攝即母沙。(或譯摩西)。昔那山即吐雷色那山。(或譯西乃山)。又齋四十晝夜者。係母沙因百勒暗巴歐。租。痴狂四十日也。又云。

「再傳至祖師鴉子喇」即而子喇。(或譯以斯拉)云云。而尊崇道經寺所載。較前尤詳。據云。伊教立於始祖阿耽。傳於女媧。(女音汝)。女媧即努哈。(或譯挪亞)。女媧傳於以思哈祇。(或譯以撒)以思哈祇。傳於雅阿厥勿。即也而沽白。(或譯雅

處之。不可一味妄求。此外更僧之開導失意者。不必以憂於世色。而至神志頹唐也。

我教人皆信認凡事無不善惡皆由主定。他教則謂善山主定。惡由撒彈。或謂惡由自造。要皆信有前定者也。但基督論前必須求之不得。避之不免山水窮水盡。無計可施而後可。近來同人固堅守前定之故。不知進行世務。以致事事落於人後。而且死認前定自閉淡泊世祿。此拙人之論詞斷非出其良知也。

夫淡泊世色不好虛榮。在基督教人亦認爲最上之修養。而彼教修道家亦認爲人人應守之條件而不憚百年以獲世無人跡乎。我恐其不然也。由是觀之。淡泊厭世不止非爲我教退化之由。而且顯足使人知耻敦品不爲妄實所累。爾憶禮聖第一起教生以謀進取歷經艱苦。而未聞有彼名利所污者。是誠真正不貪非令人口頭上之不貪也(衆呼買喇哈)

教中凡關於猶人勿貪之說法。以余觀之皆是促人去貪之藥言。但其所應貪者。要在公共之福。非個人之私利也。若夫促人爲教出征一事。在穆民所竭盡其力。甚至喪命而不惜。其所爲者何。約不過欲擴大主上之真教。非爲殺人流血以申私憤也。不察惟是。且逼迫強項者歸附正道。以期與穆民共享兩世之福利。此亦注重人壽者所應盡之天職也。

蓋以知制惡乃天演之定例。故促人作善阻人爲惡。至不得已而用武力。亦未爲不可。

據余觀之。我教退化之原因。是由回教各國政體已完全失其正軌所致。當穆聖去世百年之後。因禍亂相尋而政體改爲君主制。但尙能以古訓爲法典。而後愈趨愈下。竟演成極端之專制。

矣。此等變化。實基於教法式在第一世紀未得實質性固定成冊所致。而後諸學子對於編定教法意見不一。且後進亦乘間參與其事。在政治家更置此異議爲此種彼界政教分治之口實。自是以遠。團體崩裂。仇敵步步逼緊。內憂外患連年不絕。當此擾亂期內。提倡學術改良物質之機會甚少。故一誤再誤。迨至今日回教各國其強半已作敵人之殖民地矣。

其始也。我人對於仇敵尙有抵抗之實力。而人以軍事爲專門學日夜謀我。我則野睡如泥。觸之不醒喚之不寤。致成今日非死非活之狀態。言之可爲痛心(衆呼買喇哈)繼曰似此種種實我教勢力退化之原因。萬勿儘歸於同人信認前定並淡泊世祿也。

▲突尼斯代表起立。謂其他民族若德意志人。均受治於君主制度之下。且以論宗教政治黨派極多。然未嘗若我教之退化不前。竊思我教之不振必有原因也。(未完)

特 載

追述與西人某牧師及張小齋

君之談話

(續)

張孔修

在這個肉體世界。所有的善惡皆歸肉體輔佐而行。故其主於此世界差聖人。降經典。將人類在先世及主那裏。與主所約定的事情。提醒給我們。所以此世是善惡經過的世界。人死以後之世爲後世。後世在阿拉伯文曰給予理障。主於後世賞善懲惡。所以我們回教知道後世善類所居者爲天堂。惡類所居者爲地獄。

獄。地獄對方我們回教中國的名稱叫天堂。(係借用辭)阿拉伯文的名稱叫占爾。此三世者。截然是三件事情。耶穌教的經上未題先世。將這個字譯成天國。就是把先世與後世混到一處了。先世是無定位的。後世是有定位的。照耶穌教這麼一來就把主認為有定位的了。豈有此理。某牧師曰我行教二十四年的工夫。今天是第一次聽你說這個話。予曰。耶穌教的經上。本沒有這種學說。你又何從知道呢。這是我第二次與某牧師談的話。

我又想起有一次談飲食的問題來。可是亦想不起年月日來。這次是同張曉齋君談的。記的我同一位朋友回拜張君去。張君是非常優待。擺了許多茶點。我們回教人是不能吃的。張君曰。貴教對於飲食一節。有點小題大作。予曰。飲食之道。完全是一個大題目。因為我們所飲食之物。於腹中變為數分。一分變為渣滓。由大腸排洩而出。一分變為血液。補益身性。一分變為精水。由交感而可以結胎孕。所以飲食必須潔淨者。誠以飲食潔淨。不獨於衛生上有關係。並且我們的子孫。皆能隨從我們蒙福。如果胡吃亂吃。毫不檢擇。不特於個人的衛生有碍。我們的子孫。就隨從我們。由根本上蒙了不潔。主惡潔淨的。所以我們回教人。不但不吃豬肉。並且對於任何飲食。皆要經手經眼的。原因蓋為此也。張君極稱讚美這個理由。這又是同張曉齋先生談的一段話。今我偶爾想起。又正逢明德月刊向予索稿。一時無以應付。遂草草追述。並非我有意戲劇異己。實為表明我回教與他教之不同處。並以釋外人之疑惑。

(完)

專 著

以瑪尼是最寶貴的穆民當好

好保護

(續)

張孔修

歸信主於人羣中所差遣的一切聖人。無有定數。因為古蘭經載。真主與我們至聖說。「其中有我表明給你者。有我未表明給你者。」指列聖名字累積而言。所以歸信聖人無有定數者。正是根據此節。

一說聖人數目是十二萬四千有零者。總不如以古蘭經為證據。有力量。

有三百十三位欽聖。而又有六位大聖。最末是一位至聖。欽聖是真主明明差來的。大聖亦是真主明明差來的。並且還有大權。至聖就是我們的聖人穆罕默德。是「王最後的聖人。是給衆聖封印的。穆聖以後不出聖人了。所以我們的聖人是集合衆聖教法的粹粹而行。我們穆民現時所行。止多半全以古聖的行事。我們這個回教。是一個完完全全的古教。是一朝純正的領主之教。所有的聖人皆係來真主之命。將人類引領至認王之正道的。

歸信後世。我們穆民當知道後世是結境。所有在今世的作為身歹。皆要在後世分明。真主判斷我們的善惡。若是善。會有天堂的回賜。若是惡。決不能逃多罪海的刑罰。尤要緊的是認主認的真而且沒有雜念的。當然得守住主的法律。所作所為一

點不超出乎伊斯倆目教門的範圍。所望的是在後世能見主。能得恩賜的永生。如果不信後世以瑪尼就不完全了。

歸信好與歹的定奪。全是從主上來的半點也不由人。如果不信前定。亦就不是完全的穩民了。

或曰既是好與歹全由於前定。為主的就是不能以天墜多罪海分別善惡的歸途。善人是由前定。惡人不亦是由於前定嗎。

子曰。這個話還是問着了。我們程氏當然知道爲主的差人降經典的原旨。是甚麼。我們回教信三世的理由。是甚麼。今天要同諸位談談。

所謂先世是魯哈的世界。爲主的把我們人類古今所有的魯哈。聚集起來的時候。主同一切魯哈說我是你們主嗎。彼時一切魯哈皆說你是我們的真正的主。一點疑沒有。主說既是如此將來你們到肉體的世界去。要確實的認我拜我。守住凡是我所吩咐法律。彼時衆魯哈無有不應承的。後來到在今世被這世間繁華駭擊心竅。再加上以不理想的混亂。就將先世同主所約定的事忘了。所以爲主的差人降經典。把我們先世同主所約定的事。如歸信主。把齋。禮拜。孝父母。順主命。種種的事提醒給我們。此時人類可就有了分別好歹的智慧了。亦有了自由擇事的能力了。主既命人本諸經典來提醒。信與不信可是在這個人的智慧了。信了就是善類。不信就是惡類。爲主的以後世的天堂多罪海分別善惡的歸途者。是一件事。信前定是另一件事。不可混而爲一。

歸信死後復活。我們程氏當信死後復活。不可含混。這門復活。與今世之活。完全是兩件事。爲主同於後世復活起近代來。

判斷好歹。好的進天堂。歹的進多罪海。這件事不可不信。如不信者以瑪尼不完全。

復活是聚原體復本命。這個聚原體復本命。是當然得知道的。何以呢。因別的數不是這樣說。恐怕不知道這道理。種善

易信了別教復活的理。聚原體復本命。是命(即魯哈)原來是純潔的。不入肉體決不能幹罪。或幹好。肉體是純濁的。無

有合是毫無知覺。所以魯哈入肉體後。或幹好或幹歹。皆是二者相輔而行。後世復活時。聚原體。復本命者。概爲體命同受判斷。不然體亦不能單獨受判斷。命亦不能單獨受判斷。所以

人在頓鴉上作善作惡。到後世這原體本命都受同一的判斷。善同享天堂之樂。惡同受地獄之罰

小說

藤媪女郎

(續第七期) 王靜齋譯

(亞)哈太思密的鑰匙是甚麼(籬)定信(亞)定信的鑰匙是甚麼(籬)託靠主(亞)託靠的鑰匙是甚麼(籬)盼望主的憐恤(亞)盼望的鑰匙是甚麼(籬)順從主的命令(亞)順從的鑰匙是甚麼(籬)認主獨一。信程罕默德是主的欽差人(亞)我再問你。小淨內所行的事。有天命舉行等等之分。要你對我說明(籬)是中的舉行若哈太思密。在淨下之後洗兩手至手腕三遍。漱口。洗身。摩全頭。摩兩耳。先洗右手右腳。洗每肢三遍。(亞)你睡醒的時候先作甚麼呢(籬)先洗手三遍。因爲程罕默德說。你睡

(未完)

醒之後。可先洗手三遍。因為你不知道自己手在甚麼地方過的夜。不此此。且大需要大恭小便的時候。不利地方不可擦開衣服。且大小便的時候。不可面向日月。亦不可背向日月。亦不可面向或背向天房。亦不可在樹下或道路上小便。亦不可在海邊河內或水坑之內小便。且當大小便的時候。不可與人談話(亞)你說的不錯。我再問你。大淨中的天命是甚麼(籬)大淨中的天命。一是漱口。二是做鼻。三是沐浴全身。(亞)拜中的天命等是甚麼(籬)拜中的天命。有舉意。唸太克噠噠(即第一次太克噠噠)站立鞠躬叩頭時全身穩定。最後的跪坐。拜中應當作的。是站立時唸法喇哈。再聚上一個蘇賴。或一段長阿業台或三段短阿業台。四拜或三拜的前兩拜中唸天經。站立鞠躬叩頭按着一定的次序。中坐(即四拜或三拜的第三次跪坐)在鞠躬叩頭之中全身穩定。由鞠躬叩頭起來的時候亦要如此。唸接天囉雅圖等等言語。拜中唸天經。應高唸的則高唸。應低唸的則低唸。此外若屬於聖行的事較多於此。可不必贅述。言至此。亞布拉欣阿衛站起來。大聲說道。這個女郎論對於教理上的知識。實在的是不次於我。(籬)凡你所問的我是。一一的答覆了。我再問上你幾句。如果解答。那是很好的了。若是不能答呀：！：呀。我得刺你的長袍啊。阿衛(亞)要你快問(籬)以斯蘭教根本問題之外。尚有瑣末問題。請問你這瑣末問題。是甚麼。這是一件再有一洋我得問你。有四種事情。一是主命令人去作而未要他作。一事是主命令人去作且亦要他作。一事是主不要他作。而吩咐他作。一事是主不要人作亦不命人去作這是那四件事了。亞布拉欣聽到這裏。把頭一低想了半

亦未說出甚麼來(籬)你不是一位多知多讀的阿衛嗎。這麼幾句話你就答不上來麼。簡斷的說。能答則快答。不能答就請你說下長袍來。我替你答(亞)請你先替我答吧 (未完)

國內新聞

▲捕獲逃兵。頃者治南回教聯合會報告。該會特設保衛隊。隊長劉萬勝。於陰歷五月二十六日早八點鐘。率騎兵六名。出發。至下午三點在韓家莊。與逃兵開火。俘虜逃兵一名。步槍二枝。逃兵向東逃去。該隊長率隊追隨。至鹽山縣境內之周郭莊。又俘虜逃兵五名。步槍十二枝。此時逃兵又向東逃竄。該隊遂歸回本莊。逃兵至東河莊。該莊特設保衛民團分所又獲得步槍三枝。牛馮莊特設保衛民團。獲逃兵二名。此項逃兵係在馬廠逃出。曾經東北陸軍第六師三十四旅旅長陶。及本師三十四旅八十九團團副劉。在滄縣查辦。該會特設保衛隊及特設民團將所獲逃兵及槍械子彈。一並送交滄縣陶旅長處交妥矣。

▲查獲匪人。滄縣羊山木南。有行跡可疑者五人。即搜獲東。綽號神槍二了。王鳳林。王二。皆北趙河人。王鳳起。王舍橋人。楊玉林。皆雲人。經該莊保衛團查問。官語支離。實係匪徒。當即捕獲送往滄縣交德辦矣。

按滄縣對於剿匪清鄉辦理認真。實屬盡善。將來該地一洗積染之污。可為良善之鄉。且可為他邑之模範矣。此誠我同教之光也。

會務報告

七月十九日下午五點。開改選委員大會。公推劉鐵菴主席。

一主席報告開會宗旨。並滄縣十四村贈送本會願願事。

二滄縣代表報告。謂縣各村屬次遭土匪蹂躪。官兵狹迫之經過事實。已載大刊第五六期茲將縣代表會願願。延遲日期之原因。向本會聲明。最末要求本會。對於該縣居民。有所調教。俾得進行。

三時子周演說。(另記本刊演說稿內)演說畢。滄縣代表起立。向本會表示謝忱。

四主席宣布。現時應開改選委員會。貴代表諸君。(滄縣)可隨便退席休息。如欲旁聽請入旁聽席。滄縣代表云。敝代表等願入旁聽席。參觀貴會開會各種秩序。以作模範。

五主席請張孔修報告本會經過。

六張孔修報告。本會於民國十年十二月十七日成立。原名回教工商聯合會。後於十一年一月開大會時。因工商二字範圍狹小。故改為回教聯合會。

三月。在清真南寺成立第一宣講所。至六月間。因戰事停止。同時有日商丹華火柴公司。用清真二字作火柴商標。本會向彼交涉。蓋清真二字乃宗教名稱。豈可任人作為商標。結果。該公司將清真牌號之火柴取消。四月。為李金臣先生入教。在本會宣講所開慶祝大會。十二年六月。接廣州來電。廣政府擬拍賣東郊禮拜寺等情。當即招集臨時會議。經衆議決。去電力爭。旋接廣政府覆電。取消前議。七月在清真大寺開大會時議決。本會改為委員會制。選定委員三十五人。九月經委員會議決。設立木工學校。推定李文泰先生為經理。後因李君公務過繁。不能兼顧。以致停工。所有收入入股款。李君已聲明負責。並於

是月成立補習夜校。以後接取清真大寺小學校。嗣後本會在滄

署請准立案。十月。接固始縣函稱。該處官兵。剛剿匪劫傷射

擊。將清真寺拆毀。衆辭寺址為城壕官地。不准起蓋。請本會

援助。繼經大會及各處回教團體聲援。結果賠款。十二月。接

漢口清真寺保產會電稱。該處清真等地基為鄒佑俊佔五尺。拆

毀圍牆。另建房屋。經本會暨各處回教團體力爭。至陰歷年關

。該鄒佑俊將所佔地基拆退。十三年二月。經委員會通過。組織

明德月刊。是月。濰城縣回教與天主教。因細故發生衝突。雙

方互受重傷。經該處警察所長出為調停。雙方各罰洋二百元。

彼此作為養傷費。回教方面信以為真。即回交洋二百元。孰料

對方不但不履前言。反將回教所出之款。搭棚演戲。聲言罰回

子的戲。回教方面冤憤難洩。一面推舉代表來津。請本會設法

辦理。一面集會十數村回民。預備演戲時向彼等拚命大會得此

報告。即到招集會議。經本會委員劉孟揚。致函該縣長。痛陳

利害。據理分辯。該縣長得信。立即派遣警察所長。帶領警兵

趕赴戲場。試值台上已打頭通。將要開戲。台下回民。正在磨

拳磋商之際。警察所長趕到。當場勒令停演。抓拿承辦人。此

時承辦人見勢不佳。逃之夭夭。地保上台。要求所長准演一兩

齣。以圓面子。所長聞言大怒。喝令警兵。將該地保打出。將

原戲班抓到縣署。罰戲四天了法。六月。接廣東沙面電稱。廣

政府准商投掘全族回墳。及先賢古墓。乞速電教等語。經本會

招集臨時會議。公決去電力爭。

八月接廣東省長快郵代電云。

天津回教聯合會鑒齊日郵電悉從大振公司梁六承領廣州直落花

橋外桂花崗一案昨經飭據廣州市政廳呈覆該桂花崗係回教人民
 聚葬之所應保存為回教公有墳場已飭財政局將大振公司承領原
 案撤銷並派員勘定界址轉飭該教會依界勒石以資誌別等情當經
 照准辦理並布告知照在案接電前由用特電覆查照並希轉致貴教
 同人知照

廖仲愷經印

監印委員周仁卿

校對官 姚滄甫

廣州市政廳公函

續錄

逕復者頃接

台函以保存三元里一帶回教墳場為請查此案先據廣州消與回教
 堂教長馬雲亭馬仁峯楊瑞生王正軒周善之等來廳具呈當經批示
 該桂花崗既屬回教人民聚葬之所應准保存為回教公有墳場不得
 投變候行財政局請大振公司承領案撤銷並派員勘定界址詳細繪
 圖由該教長等依界勒石以資誌別可也此批等詞並呈
 廣東省長公署察核在案准函前由相應函復貴會查照順頌
 公祺此致
 天律回教聯合會

廣州市政廳啟

續

文據廣東懷壽寺來函並附批文兩件照錄如左
 運啟者前緣奸商作祟擬將敝省桂花崗回族墳場投承當是時全教
 嗚呼誓死力爭業經呈蒙省長公署衛戍總司令暨市廳批令保留現
 正擬將各墳地測繪分呈勒碑存案俾久遠因手續尚未完竣所
 以奉告稍遲一俟本案結束之日再將詳細情形奉達此次啟者墳墓

風潮承貴會熱心援助
 高誼隆情良足深感併附錄各廳批示一紙知關鑄注特此以
 聞專此奉啟並頌
 台祺諸希
 鑒照不宣

廣州市市政廳批

續

粵省五坊回族一體教末謹啟

原具呈人番禺回教教長楊瑞生等
 為請保存墓地維持宗教事

呈悉該桂花崗地既屬回教人民聚葬之所應准保存為回教公有墳
 場不得投變候行財政局將大振公司承領案撤銷並派員勘定界址
 詳細繪圖該教長等依界勒石以資誌別可也此批
 市長孫

廣州衛戍總司令部批

具呈人廣東全省回教代表馬雲亭等

一件為請願保存墓地維持宗教嚴究奸商以安生死由
 呈悉查桂花崗一帶回教墓地既歷千餘百年之久墳墓千數萬之多
 救中古鼎先賢及為國捐軀之忠勇烈士俱會葬於斯則在保存之責
 已據情轉呈
 大帥令飭撤銷投變並為祈發給水灌保存證書以資勒石垂久典
 仰即知照此批

十二月信義堂黑姓在西窪二牛道有地一段檢與本會作為墳地十
 四年一月滄縣孟村代表報告該處請與寺後焚毀月餘現已焚盡

該縣各村回民財產被查封詳情經本會向都署請願至五月所有查封財產一律起封想此事日期不遠尙能記憶不必細述本月滄縣十四村贈還本會匾額一方懸於本會其文如左

天津回教聯合會

一方保障

滄縣十四村敬頌

又接靈城縣來函云

敬啟者敝縣聯合四縣恭頌

貴會與劉孟揚君之旗區一事現已製成擬於月初携同各縣代表一並去津特此先達即請

妥安此致
天津回教聯合會

靈城回教一體鞠躬

本會按此函送與本會匾額一節。前次業經去函再謝絕。今奉此函。已云製成。誠不能遏止矣。旋於九月一日一並來津。本會又不得不稍事歡迎。於是懸於大寺兩角門前。其文如左

天津回教聯合會德政

劉孟揚先生德政

維護正教

正定縣 靈城縣 無極縣 新樂縣 山西教育廳長馬殿敬書

排難解紛

正定縣 靈城縣 無極縣 新樂縣 國民全體鞠躬

以上為本會經過情形伏思本會初創伊始而能獲此美滿之成績實是超過理想乃真主祥助有以致之願本會於下期作出此更佳之

成續廣園滿部人之希望矣報告畢
主席宣布修改會章(原文從略)經衆公決修改章程畢
主席宣布此時應選舉第二屆委員經衆推舉委員三十五人銜名已
載上期本刊選舉茶點八時閉會



特別啟事

芹香館主人劉子清先生於金石書畫無不精研尤善山水為南宗嫡派筆墨秀逸氣韻瀟灑隱居津門以書畫聞世近見本會明德月刊經費困難具發熱心凡由本會介紹畫件所得潤資概歸本會經費全人等聞茲義舉感佩莫名遂向 先生索來潤例一紙登諸報端凡欲求 先生之筆墨者均能得間接盡輔助本會之義務如有畫件請向本會接洽可也

天津回教聯合會全啟
明德月刊社

芹香館主人山水潤例

中 堂

三尺六元

四尺八元

五尺十二元

六尺十五元

七尺三十元

八尺四十元

橫幅照潤加半倍

條 屏

四尺每條五元

五尺每條六元

六尺每條十元

七尺每條十八元

八尺每條二十五元

不足四尺者與四尺同潤特別張額者另議
 執摺扇每面二元 冊頁每方尺二元
 手卷每尺三元 花卉翎毛同潤

點畫加倍 青綠加倍 金筆加倍
 先潤後墨 劣紙不畫 立案不磨

介紹人

穆竹孫 王敬齋 張裕良
 穆楚帆 吳少庵 張孔修
 穆壽山 李子周 張漢臣
 穆良忱 劉鐵菴 王耀庭

曹璞三先生教中之耆老也熱心慈善精研岐黃在本埠施醫送藥多年遠近穆民受惠良多且對於他教一視同仁近以本會小學校經費困難向會中聲明嗣後凡有就診者概收號金二角但貧苦無力者仍舊免費並焙製丸藥多種皆久著功效之經驗良方也所收號金及售藥得利情願捐助本會補助小學校經費如有就診或購藥者請至西頭大夥巷龍王廟南實胡同曹氏藥室可也

回教聯合會國民學校謹啟

△清眞玉盛合胰皂公司廣告

本公司開辦以來二十餘載所製各種胰皂其材料之高尚製法之精良不惟久荷各界推許且其潔淨同教使用尤爲適宜茲復不惜資本力求發達揀選極高材料製成各種淨面香皂洗衣肥皂以供各界賜顧之雅意希即認明本公司清眞寶鼎商標庶不致悞

本公司開設天津南閣西大街路南分公司開設山東平原縣車站大街

電話總局六一一號

△清眞瑞芝堂老藥店廣告

本堂揀選上品地道藥材特請化學工程師加意講求悉遵方如法炮製煎煉成膏藉以濟人問世實緣有病之家延醫尙易責藥頗難偷水小火大則藥必煎枯如水多火小則藥難煎透過猶不及服亦不效或咎醫士診視未當或怪藥料以假冒眞因而悞事比比皆然是關乎醫家之名譽尙輕而關乎病者之性命甚重本主人有見及此特製各種丸散膏丹各樣膏藥皆經名醫研究得法虔心修合無不精益求精久蒙 各界歡迎推許且丸散膏丹所用油品均本諸教律揀選清潔我清眞教人服用尤爲相宜賜顧者請查本堂藥目對症服用無不奏效如欲閱本堂藥目者請備郵票一分函索即寄

本堂開設天津針市街南閣東電話總局三九六號